

sumpsit, elaboravit arte sua, ut similitudinem in melius figuraret.

20. Multitudo autem hominum abducta per speciem operis, eum, qui ante tempus tanquam homo honoratus fuerat, nunc deum aestimaverunt.

21. Et hæc fuit vitæ humanæ deceptio: quoniam aut affectui, aut regibus deservientes homines, incommunicabile nomen lapidibus et lignis imposuerunt.

22. Et non suffecerat errasse eos circa Dei scientiam, sed et in magno viventes inscientiæ bello, tot et tam magna mala pacem appellant.

23. Aut enim filios suos sacrificantes, aut obscura sacrificia facientes, aut insaniam plenas vigiliis habentes,

24. Neque vitam, neque nuptias mundas jam custodiunt, sed alius alium per invidiam occidit, aut adulterans contristat.

25. Et omnia commista sunt, sanguis, homicidium, furtum et fictio, corruptio et infidelitas, turbatio et perjurium, tumultus bonorum,

26. Dei immemoratio, animarum inquinatio, natiuitatis immutatio, nuptiarum inconstancia, inordinatio moechiæ et impudiciæ.

27. Infandorum enim idolorum cultura, omnis mali causa est, et initium et finis.

28. Aut enim dum lætantur, insaniunt: aut certè vaticinantur falsa, aut vivunt injustè, aut pejerant citò.

29. Dum enim confidunt in idolis, quæ sine anima sunt, malè jurantes noceri se non sperant.

30. Utraque ergò illis evenient dignè, quoniam malè senserunt de Deo, attendentes

echó mano de él ¹, se esforzó con su arte en sacar el retrato lo mejor que pudiese.

20. Y el vulgo de los hombres engañado de la hermosura de la obra, á aquel, que poco antes habia sido honrado como hombre, le tuvieron ahora por dios.

21. Y este fué el engaño de la vida humana: porque los hombres, ó por servir á la pasión, ó á los reyes ², dieron á las piedras y á los leños un nombre incommunicable ³.

22. Y no bastó haber errado ellos acerca del conocimiento de Dios, mas aun viviendo en grande guerra de ignorancia ⁴, llaman paz á tantos y tan grandes males.

23. Porque ó sacrificando sus hijos, ó haciendo sacrificios oscuros, ó celebrando vigiliis llenas de locura ⁵,

24. No conservan ya pura su vida, ni los matrimonios, sino que el uno mata al otro por envidia, ó lo contrista con su adulterio ⁶.

25. Y todo está mezclado, sangre, homicidio, hurto y engaño, corrupcion é infidelidad, turbulencia y perjurio, tumulto de los buenos ⁷,

26. Olvido de Dios ⁸, contaminacion de las almas, trueque de nacimiento ⁹, inconstancia de matrimonios, desórdenes de adulterio y de impureza.

27. Porque el abominable culto de los idolos, es la causa y el principio, y fin de todo mal.

28. Porque ó mientras se alegran ¹⁰, se enfurecen: ó bien vaticinan falsedades, ó viven sin justicia, ó perjuran prontamente.

29. Porque confiando en los idolos, que están sin alma, jurando malamente esperan ¹¹ que no recibirán daño.

30. Mas por lo uno y por lo otro tendrán su merecido, por cuanto sintieron ¹² mal de Dios

¹ Para hacer aquel retrato ó figura.

² Esto es, por la pasión de un padre respecto de su hijo, que es el primer ejemplo; ó por lisonja y adulacion á los principes, que es el segundo.

³ Dieron á las criaturas nombre de Dios, que ni les conviene, ni de ningun modo se les puede dar, porque lleva consigo mismo la sublime idea de Criador.

⁴ En las tinieblas de la ignorancia, que los están siempre combatiendo, y sin conocer su mal, llaman feliz y pacífico el estado desastrado en que viven.

⁵ Infames y clandestinos misterios en cuevas y lugares subterráneos, ó en la obscuridad de la noche, para entregarse con mayor libertad á la licencia y disolucion. El Griego, ἡ ἑμμανεὶς ἐξ ἄλλων θυσιῶν κόμους ἄγοντες, ó celebrando festines llenos de furia de otros ritos. Lo cual puede convenir á las Bacanales.

⁶ Todo lo que se sigue es una descripción de los infames frutos, que produjo la idolatria en el mundo. Véase S. PABLO ad Rom. 1, 24, 28, 29, etc.

⁷ Otros lo entienden de la perturbacion y confusion de bienes.

⁸ El Griego, χάριτος ἀμνηστία, olvido de beneficios. De aquí nacen todos los pecados nefandos y abominables tan frecuentes entre los idólatras, v. 27.

⁹ Otros: La incertidumbre del nacimiento, que resulta de los adulterios, y desenfreno. Otros: Trastorno de la naturaleza por el pecado, que reprende en los idólatras. S. PABLO ad Roman. 1, 26, 27.

¹⁰ Porque sus fiestas y diversiones no son modestas ni moderadas, sino llenas de furor y excesos; y si quieren dar á entender con mayor dolo y malicia que les inspira alguna deidad, lo desmienten con la misma falsedad de lo que anuncian.

¹¹ No temen ni se persuaden que serán castigados por sus perjurios. — ¹² En el dar culto á los idolos.

Deut. xviii, 10. Jerem. vii, 6.

idolis, et juraverunt injustè, in dolo contentes justitiam.

31. Non enim juratorum virtus, sed peccantium poena perambulat semper injustorum prævaricationem.

atendiendo á los idolos, y juraron injustamente, menospreciando con dolo la justicia.

31. Porque no la virtud de aquellos por quien juraron ¹, sino la pena de los que pecan es la que anda siempre en pos de la prevaricacion de los injustos.

CAPÍTULO XV.

El sabio alaba al Señor, por haber preservado á Israel de la idolatria. Menosprecio de que son dignos los idolos.

1. Tu autem Deus noster, suaviter et verus, patiens, et in misericordia disponens omnia.

2. Etenim si peccaverimus, tui sumus, scientes magnitudinem tuam: et si non peccaverimus, scimus quoniam apud te sumus computati.

3. Nosse enim te, consummata justitia est: et scire justitiam, et virtutem tuam, radix est immortalitatis.

4. Non enim in errorem induxit nos hominum malæ artis excogitatio, nec umbra picturæ labor sine fructu, effigies sculpta per varios colores,

5. Cujus aspectus insensato dat concupiscentiam, et diligit mortuæ imaginis effigiem sine anima.

6. Malorum amatores, digni sunt qui spem habeant in talibus, et qui faciunt illos, et qui diligunt, et qui colunt.

7. Sed et figulus mollem terram premens, laboriosè fingit ad usus nostros unumquodque vas, et de eodem luto fingit quæ munda sunt in usum vasa, et similiter quæ his sunt contraria: horum autem vasorum quis sit usus, iudex est figuræ.

8. Et cum labore vano deum fingit de eodem luto, ille qui paulò antè de terra factus fuerat, et post pusillum reducit se unde acceptus est, repetitum animæ debitum quam habebat.

1. Mas tú, Dios nuestro, suave eres y verdadero, paciente, y que ordenas todas las cosas con misericordia.

2. Porque si pecáremos, tuyos somos ², conociendo tu grandeza: y si no pecáremos, sabemos que tú tienes cuenta de nosotros.

3. Porque el conocerte á tí ³, es la justicia consumada: y el saber tu justicia y tu poder, es la raíz de la inmortalidad ⁴.

4. Pues no nos ha inducido á error la invencion del arte mala ⁵ de los hombres, ni el trabajo sin fruto de una pintura sombreada, efigie entallada con varios colores,

5. Cuya vista da concupiscencia ⁶ á un insensato, que ama la figura de una imagen muerta sin alma.

6. Los que aman el mal son dignos de tener su esperanza en tales cosas ⁷, y los que las hacen, y los que las aman, y los que les dan culto.

7. Asimismo el alfarero apretando la tierra muelle, forma con su trabajo las vasijas destinadas para nuestros usos, y del mismo lodo hace vasijas que sirvan en cosas limpias, é igualmente otras que á estas son contrarias: mas el alfarero es árbitro del uso, que han de tener estas vasijas.

8. Y con vana fatiga forma un dios del mismo barro, aquel que poco antes fué hecho de la tierra, y que de allí á poco se reduce á aquello mismo de donde fué tomado, cuando se le demande la deuda ⁸ del alma que tenia.

¹ No serán los idolos los que los castiguen por sus perjurios, porque no tienen virtud ni poder para ello: mas aquella justicia vengadora de todas las ofensas que se le hacen, estará siempre en vela para castigarlos, ya porque juraron en falso, y ya porque lo hicieron por los dioses falsos, dándoles un culto, que es debido únicamente al verdadero Dios.

² Si pecamos, sabemos que estamos en tu mano, y que nos puedes castigar ó perdonar segun tu misericordia. Y si no pecamos, sabemos que nos cuentas por tus amigos, y participantes de tus gracias.

³ Por fe viva, de manera que te amemos y adoremos. Este es el propio carácter del verdadero justo. Roman. 1, 17; iii, 28.

⁴ Es el principio de la vida eterna é inmortal. Véase S. PABLO, Galat. iii, 16.

⁵ Por el abuso que de ella han hecho los hombres. Sobre el origen de la pintura, que aquí indica el Sabio véase PLINIO, lib. xxxv, cap. 3 y 4.

⁶ La pasión torpe é infame. — ⁷ En cosas tan vanas como los idolos.

⁸ La muerte, que es deuda comun.

o Rom. ix, 21.

9. Sed cura est illi, non quia laboraturus est, nec quoniam brevis illi vita est, sed concertatur aurificibus et argentariis: sed et ærarios imitatur, et gloriam præfert, quoniam res supervacuas fingit.

10. Cinis est enim cor ejus, et terra supervacua spes illius, et luto vilior vita ejus:

11. Quoniam ignoravit qui se finxit, et qui inspiravit illi animam, quæ operatur, et qui insufflavit ei spiritum vitalem.

12. Sed et æstimaverunt lusum esse vitam nostram, et conversationem vitæ compositam ad lucrum, et oportere undecumque etiam ex malo acquirere.

13. Hic enim scit se super omnes delinquere, qui ex terræ materia, fragilia vasa, et sculptilia fingit.

14. Omnes enim insipientes, et infelices supra modum animæ superbi, sunt inimici populi tui, et imperantes illi:

15. Quoniam omnia idola nationum deos æstimaverunt, quibus neque oculorum usus est ad videndum, neque nares ad percipiendum spiritum, neque aures ad audiendum, neque digiti manuum ad tractandum, sed et pedes eorum pigri ad ambulandum.

16. Homo enim fecit illos: et qui spiritum mutuatus est, is finxit illos. Nemo enim sibi similem homo poterit deum fingere.

17. Cum enim sit mortalis, mortuum fingit manibus iniquis. Melior enim est ipse his, quos colit, quia ipse quidem vixit, cum esset mortalis, illi autem nunquam.

18. Sed et animalia miserima colunt: insensata enim comparata his, illis sunt deteriora.

1 El Griego puede tener otro sentido: Porque no se cuida ni atiende á lo mucho que tiene que trabajar, ni á la corta ganancia que le ha de quedar de su trabajo; sino que pone toda su gloria, y encamina todo su afán á imitar y competir con los artífices, que de oro, de plata y de bronce hacen estatuas tan vanas é inútiles, como las que él hace de barro, no obstante la diferencia de la materia.

2 MS. 6. Con argentadores é arambreros.

3 Como si dijera: Y no debe parecer extraño, porque como no maneja sino lodo y tierra, todos sus pensamientos y todo él se resiente de la vileza de aquello mismo que tiene siempre entre las manos.

4 Al verdadero Dios. — 5 Sin la cual no pudiera hacer aquellas obras, que muestran su autor.

6 Estos artífices de los simulacros. — 7 Actor. xix, 25. — 8 Fácilmente puede saber y conocer.

9 Tales fueron los Egipcios, que adoraban las serpientes, cocodrilos, moscas y otros insectos, los cuales causan horror con sola la vista, y no tienen que ver con las hermosas estatuas de los ídolos, que adoraban otras naciones.

10 Puede también trasladarse *superbi* en genitivo, y mas desventurados, que el alma del soberbio, que los soberbios y locos; así el Griego. Estos adoraban los ídolos, y perseguían al pueblo de Dios.

11 Inhábiles, inútiles. Ps. cxiii, 5; cxxxiv, 16.

12 Y que con la muerte lo ha de restituir al Criador, de quien él es.

13 Que viva y tenga movimiento, y use de la razón como él.

14 El Griego, ἐχθιστά, á los animales *mas contrarios*, odiosos, nocivos, como son muchos de los reptiles y serpientes.

15 Las cosas insensibles, como son los ídolos. Otros: Porque comparados con otros animales útiles, son de peor

a Psalm. cxiii, 5; cxxxiv, 16.

9. Mas él no se cuida, ni del trabajo¹ que ha de tener, ni de que la vida le es corta, sino que va á competencia con los artífices de oro y plata: é imita también á los broncistas², y profiere la gloria en formar figuras de cosas vanas.

10. Porque ceniza es el corazón de él, y tierra vana su esperanza, y mas vil que el lodo su vida³:

11. Pues no conoció al que le hizo á él⁴, y al que le inspiró el alma que obra⁵, y al que soplo en él el espíritu vital.

12. Y aun ellos⁶ creyeron que es un juguete nuestra vida, y la manera del vivir de ella hecha para ganar⁷, y que conviene granjear por cualesquiera medios, aunque sean malos.

13. Porque este, que forma de materia de tierra vasos quebradizos y simulacros, sabe⁸ que peca mas que todos.

14. Porque los enemigos de tu pueblo, y que le dominan, son todos necios⁹, é infelices, y mas que puede pensarse soberbios¹⁰:

* 15. Porque tuvieron por dioses á todos los ídolos de las naciones, los cuales ni tienen uso de ojos para ver, ni narices para recibir el aire, ni orejas para oír, ni dedos de manos para tocar, y aun sus piés son perezosos para andar¹¹.

16. Porque es hombre el que los hizo: y el que recibió el espíritu prestado¹², este los forjó. Pues ningún hombre podrá formar un dios semejante á sí¹³.

17. Por cuanto siendo mortal, forma cosa muerta con manos inicuas. Pues él mismo es mejor que aquellos á quienes adora, porque él realmente vivió, siendo mortal, mas aquellos nunca.

18. Y aun adoran á los mas viles animales¹⁴: mas las cosas insensibles comparadas con estos, peores son que ellos¹⁵.

19. Sed nec aspectu aliquis ex his animalibus bona potest conspicerere. Effugerunt autem Dei laudem, et benedictionem ejus.

19. Mas ni aun por el aspecto puede ningún hombre ver de aquellos animales alguna cosa buena. Y huyeron la alabanza de Dios, y su benedición¹.

CAPÍTULO XVI.

Plagas de Egipto: Codornices dadas á los Hebréos: Serpiente de bronce: Maná.

1. Propter hæc, et per his similia passi sunt dignè tormenta, et per multitudinem bestiarum exterminati sunt.

2. Pro quibus tormentis bene disposuisti populum tuum, quibus dedisti concupiscentiam delectamenti sui novum saporem, escam parans eis ortygommetram:

3. Ut illi quidem concupiscentes escam propter ea, quæ illis ostensa et missa sunt, etiam à necessaria concupiscentia averterentur. Hi autem in brevi inopes facti, novam gustaverunt escam.

4. Oportebat enim illis sine excusatione quidem supervenire interitum exercitibus tyrannidem: his autem tantum ostendere quemadmodum inimici eorum exterminabantur.

5. Etenim cum illis supervenit sæva bestiarum ira, morsibus perversorum colubrorum exterminabantur.

6. Sed non in perpetuum ira tua permansit, sed ad correptionem in brevi turbati sunt, signum habentes salutis ad commemorationem mandati legis tuæ.

7. Qui enim conversus est, non per hoc, quod videbat, sanabatur, sed per te omnium salvatorem:

1. Por estas cosas, y por otras semejantes padecieron dignamente² tormentos, y fueron exterminados por muchedumbre de bestias.

2. En lugar de los cuales tormentos trataste bien á tu pueblo, á los que diste el apetecido deleite de un nuevo sabor, aparejándoles por vianda gruesas codornices³:

3. Para que aquellos⁴ apeteciendo vianda, por causa de aquellas cosas, que se les mostraban, y les eran enviadas, perdiesen el apetito aun de lo necesario⁵. Mas estos⁶ puestos en necesidad por un poco de tiempo, gustaron una nueva vianda.

4. Porque convenia que viniese ruina inexcusable⁷ sobre aquellos que ejercitan la tiranía: y á estos mostrarles⁸ solo en qué manera eran exterminados sus enemigos.

5. Porque cuando vino sobre ellos la cruel ira de las bestias⁹, eran destruidos con mordeduras de culebras perversas.

6. Mas tu ira no duró para siempre¹⁰, sino que fueron turbados por poco tiempo para correccion, teniendo una señal de salud¹¹ para recuerdo del mandamiento de tu ley¹².

7. Porque el que á ella¹³ se volvía, no quedaba sano por aquello que veía¹⁴, sino por tí, Salvador de todos.

condicion que estos. Y despues da la razon; por quanto aun la vista sola de aquellos causa horror, y por otra parte son muy nocivos. Este parece ser el verdadero sentido segun el texto griego.

1 Ahuyentaron de sí, etc., porque Dios maldijo á la serpiente.

2 Segun lo merecian justamente. Padecieron y fueron exterminados los Egipcios por medio de los mas viles y abominables insectos, porque adoraban las serpientes, cocodrilos, etc.

3 *Ortygommetram*, algunos lo explican de la codorniz, que va guiando á las otras, y que puede llamarse como madre de ellas; pero aquí se significa una nueva especie de codornices mas crecidas, y de mejor y mas exquisito sabor que las comunes.

4 Los Egipcios.

5 Por el asco, que les causaba la vista de las ranas, sapos, etc., que les ensuciaban las comidas.

6 Los Hebréos padeciendo hambre por poco tiempo. SALOMÓN explica aquí tres diferentes maneras, con que castigó Dios á los Egipcios y á su pueblo.

7 Así se lee en el texto griego. — 8 Para que fuesen agradecidos á los beneficios de su misericordia.

9 Cuando Dios envió serpientes venenosas contra los Hebréos, *Núm.* xxxi, 6. Este es el segundo ejemplo.

10 Hasta consumirlos del todo. — 11 La serpiente de bronce, que levantó Moysés por mandamiento de Dios.

12 Para que escarmentasen, y aprendiesen á obedecer tus ordenanzas y leyes. Lo que demuestra la clemencia de Dios con su pueblo. Véase los *Núm.* xxi.

13 Á mirar aquella señal.

14 Porque en la serpiente de bronce, en que los Israelitas fijaban los ojos, no había virtud natural para esto.

e Num. xi, 31. — b *Ibid.* xxi, 6.

8. In hoc autem ostendisti inimicis nostris, quia tu es, qui liberas ab omni malo.

9. ^a Illos enim locustarum et muscarum occiderunt morsus, et non est inventa sanitas animæ illorum: quia digni erant ab huiusmodi exterminari.

10. Filios autem tuos, nec draconum venenatorum vicerunt dentes: misericordia enim tua adveniens sanabat illos.

11. In memoria enim sermonum tuorum examinabantur, et velociter salvabantur, ne in altam incidentes oblivionem, non possent tuo uti adjutorio.

12. Etenim neque herba, neque malagma sanavit eos, sed tuus, Domine, sermo, qui sanat omnia.

13. ^b Tu es enim, Domine, qui vitæ et mortis habes potestatem, et deducis ad portas mortis, et reducis:

14. Homo autem occidit quidem per malitiam, et cum exierit spiritus, non revertetur, nec revocabit animam quæ recepta est:

15. Sed tuam manum effugere impossibile est.

16. ^c Negantes enim te nosse impii, per fortitudinem brachii tui flagellati sunt: novis aquis, et grandinibus, et pluviis persecutionem passi, et per ignem consumpti.

17. Quod enim mirabile erat, in aqua, quæ omnia extinguit, plus ignis valebat: vindex est enim orbis justorum.

18. Quodam enim tempore mansuetabatur ignis, ne comburerentur quæ ad impios missa erant animalia: sed ut ipsi videntes scirent, quoniam Dei iudicio patiuntur persecutionem.

19. Et quodam tempore in aqua supra virtutem ignis exardescerat undique, ut iniquæ terræ nationem exterminaret.

20. ^d Pro quibus Angelorum escã nutritivisti

8. Y en esto mostraste á nuestros enemigos, que tú eres el que libras de todo mal.

9. Pues á aquellos¹ los mataron las mordeduras de las langostas y moscas, y no se halló sanidad para su alma: porque eran dignos de ser así exterminados.

10. Mas á tus hijos ni los dientes de dragones venenosos los vencieron: porque sobreviniendo tu misericordia los sanaba.

11. Pues eran probados en la memoria² de tus preceptos, y luego quedaban libres, para que no cayendo en un profundo olvido, pudiesen servirse de tu ayuda.

12. Por cuanto ni los sanó yerba, ni emplasto suave³, sino tu palabra, ó Señor, que sana todas las cosas.

13. Pues tú eres, Señor, el que tienes el poder de la vida y de la muerte, y conduces hasta las puertas de la muerte, y retiras de allí.

14. Un hombre puede ciertamente matar á otro por malicia, mas cuando hubiere salido el espíritu, no volverá, ni hará que torne el alma que ya fué recibida⁴:

15. Mas el huir de tu mano es cosa imposible.

16. Por lo cual los impíos⁵, que negaban conocerte, por la fuerza de tu brazo fueron azotados: padeciendo persecucion con nuevas aguas, y pedriscos⁶, y lluvias, y consumidos por el fuego.

17. Y lo maravilloso era, que en el agua que lo apaga todo, podía mas el fuego: porque el universo⁷ es vengador de los justos.

18. Pues en un tiempo se amansaba el fuego, para que no se quemasen los animales, que habian sido enviados contra los impíos: á fin que viéndolo ellos mismos, reconociesen que por juicio de Dios padecian la persecucion.

19. Y en otro tiempo ardía de todas partes en el agua el fuego sobre su virtud⁸, para destruir lo nacido⁹ de una tierra inicuá.

20. En lugar de lo cual¹⁰ alimentaste á tu pue-

1 Los Egipcios en tiempo de Pharaón.

2 Eran mordidos de las serpientes, para que tuviesen en memoria tus mandamientos: porque permaneciendo en un largo y voluntario olvido de ellos, no se hiciesen indignos é incapaces de demandarte el auxilio, y de recibirlo.

3 Malagma, fomento ó lenitivo, ἀπὸ τοῦ μάλασσιν, que significa, *ablandar, mitigar*; y de aquí viene tambien el nombre de *malva*.

4 No podrá hacer que el muerto vuelva á vivir, ni que salga el alma de aquel lugar, en que ha sido recibida segun las obras de ella, sea que se halle aquella alma en el paraíso, sea en el purgatorio, ó sea su paradero en el infierno.

5 Vuelve á hacer memoria de las plagas con que estos fueron afligidos.

6 Porque en la tierra de Egipto apenas llovía sino muy pocas veces.

7 Todas las criaturas del mundo. — 8 Sobre su virtud natural, porque el agua apaga el fuego.

9 Las producciones de la tierra malvada, γέννηματα, como se lee en el Griego, del mismo modo que en el v. 22.

10 Y al contrario: ó tambien, y al paso mismo que destruiste todos los frutos en la tierra de Egipto, diste pan del cielo á tu pueblo. Este es el tercer ejemplo.

a Exod. viii, 24; x, 4. Apocal. ix, 7. — b Deuter. xxxii, 39. I Reg. ii, 6. Tob. xiii, 2. — c Exod. ix, 23. — d Ibid. xvi, 14. Numer. xi, 7. Psalm. lxxvii, 25. Joann. vi, 31.

populum tuum, et paratum panem de cælo præstitisti illis sine labore omne delectamentum in se habentem, et omnis saporis suavitatem.

21. Substantia enim tua dulcedinem tuam, quam in filios habes, ostendebat: et deserviens umuscujusque voluntati, ad quod quisque volebat, convertebatur.

22. ^a Nix autem et glacies sustinebant vim ignis, et non tabescebant: ut scirent quoniam fructus inimicorum exterminabat ignis ardens in grandine et pluvia coruscans.

23. Hic autem iterum ut nutrirentur justí, etiam suæ virtutis oblitus est.

24. Creatura enim tibi Factori deserviens, exardescit in tormentum adversus injustos: et lenior fit ad benefaciendum pro his, qui in te confidunt.

25. Propter hoc et tunc in omnia transfigurata, omnium nutriti gratiæ tuæ deserviebat, ad voluntatem eorum, quia te desiderabant:

26. Ut scirent filii tui, quos dilexisti Domine, ^b quoniam non nativitatis fructus pascent homines, sed sermo tuus hos, qui in te crediderint, conservat.

27. Quod enim ab igne non poterat exterminari, statim ab exiguo radio solis calefactum tabescebat:

28. Ut notum omnibus esset, quoniam oportet prævenire solem ad benedictionem tuam, et ad ortum lucis te adorare.

29. Ingrati enim spes tanquam hybernalis glacies tabescet, et disperiet tanquam aqua supervacua.

1 Así se considera el maná.

2 Véase S. PABLO *ad Hebr.* ix, 4; *III Reg.* viii; *II Paralip.* v, 10; et *infr.* cap. xix, 7.

3 La suavidad y variedad de sabores, que dadas á aquel celestial alimento.

4 Algunos entienden y explican esto diciendo, que guisado y sazonado aquel manjar de mil maneras, como cada uno apetecía, de todos modos conservaba un gusto muy grato al paladar.

5 Y el granizo que hacías llover sobre los Egipcios, aunque mezclado con fuego, no se deshacia. Otros lo entienden del maná, que á la vista se diferenciaba poco de la nieve y de la escarcha.

6 El fuego. El maná resistía á toda la fuerza del fuego, cuando se preparaba para que sirviese de alimento á tu pueblo; y se derretía al menor rayo del sol.

7 Á tu voluntad benéfica.

8 El Griego, τὸν δευτέρον, *de los que te lo pedían*, ó mas propiamente, de los que lo necesitaban.

9 Tu voluntad y mandamiento. — 10 *Suprà* v, 23.

11 Véase lo que sobre todo esto queda ya advertido en el *Éxodo* xvi, 21.

12 Para recoger, antes que el sol lo derritiese, el maná que tu misericordia y liberalidad les enviaba, dándote las debidas gracias por tan insigne beneficio.

13 Porque el ingrato que no se muestra agradecido á tus beneficios, ó el que es perezoso para darte las debidas gracias, quedará frustrado de todas sus esperanzas.

a Exod. ix, 24. — b Deut. viii, 3. Matth. iv, 4.

blo con vianda de Angeles¹, y les diste pan del cielo aparejado sin trabajo, que tenia en sí toda la delicia, y la suavidad de todo sabor².

21. Porque tu substancia mostraba la dulzura³, que tienes para con tus hijos: y acomodándose á la voluntad de cada uno, se volvía en lo que cada uno queria⁴.

22. Y la nieve y la helada sufrían la fuerza del fuego, y no se derretían: para que supiesen, que un fuego que ardía y relumbraba entre el granizo y la lluvia destruía los frutos de los enemigos⁵.

23. Y de nuevo este mismo⁶ aun de su virtud se olvidó, para que fuesen sustentados los justos.

24. Porque la criatura sirviéndote á tí su Hacedor, se enfurece para tormento contra los injustos: y se amansa para hacer bien á favor de aquellos, que en tí confían.

25. Y por esto transfigurada tambien entonces en todas las cosas servía á tu gracia⁷ que todo lo nutre, á voluntad de aquellos, que de tí la deseaban⁸:

26. Para que supiesen tus hijos, á quienes amaste Señor, que no los frutos naturales apacientan á los hombres, sino que tu palabra⁹ conserva á aquellos, que en tí creyeren.

27. Porque lo que el fuego no podía destruir¹⁰, calentado de un pequeño rayo del sol, luego se deshacia¹¹:

28. Para que fuese notorio á todos, que conviene adelantarse al sol para tu bendicion, y adorarte al nacer de la luz¹².

29. Porque la esperanza del ingrato¹³ se deshará como la helada del invierno, y se perderá como agua inútil.